



ELENA PÎRVU (a cura di),  
**PRESENTE E FUTURO  
DELLA LINGUA E LETTERATURA  
ITALIANA : PROBLEMI, METODI,  
RICERCHE. ATTI DEL VII  
CONVEGNO INTERNAZIONALE  
DI ITALIANISTICA  
DELL'UNIVERSITÀ DI CRAIOVA,  
18-19 settembre 2015, Franco Cesati  
Editore, Firenze, 2017, 858 p.**

Le volume *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana : problemi, metodi, ricerche. Atti del VII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 18-19 settembre 2015* (*Présent et avenir de la langue et de la littérature italienne : problèmes, méthodes, recherches. Actes du VII<sup>e</sup> Colloque international d'italianistique de l'Université de Craiova, 18-19 septembre 2015*), coordonné par l'italianiste Elena Pîrvu et paru à la prestigieuse Maison d'Édition Franco Cesati de Florence, réunit, comme on peut le lire à la page 14, les textes des communications les plus représentatives présentées au colloque du même nom.

Le volume est structuré dans plusieurs sections : linguistique (pp. 17-324), didactique de la langue et de la littérature italienne (pp. 325-430), littérature (pp. 431-858). Les auteurs des contributions sont des universitaires, chercheurs et doctorants provenant d'universités d'Albanie, Bulgarie, Suisse, France, Italie, Lituanie, Mexique, Pologne, Serbie, Slovaquie, Espagne, Turquie, Hongrie, Uruguay et Roumanie.

Le volume *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana : problemi, metodi, ricerche. Atti del VII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 18-19 settembre 2015* représente la quatrième collaboration entre le professeur des universités Elena Pîrvu și les éditions Franco Cesati, les collaborations précédentes étant, en ordre : Elena Pîrvu (a cura di), *Giorgio Bassani a dieci anni dalla morte. Atti del Convegno Internazionale di Studi (Craiova 14-15 aprile 2010)*, Editore Franco Cesati, Firenze, 2010 ; Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del V Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 20-21 settembre 2013*, Editore Franco Cesati, Firenze, 2014 ; Elena Pîrvu (a cura di), *La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica. Atti del VI Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 19-20 settembre 2014*, Editore Franco Cesati, Firenze, 2015.

Nous avons apprécié tous les articles publiés, mais, pour des raisons d'espace, nous nous arrêterons seulement sur les textes des communications plénières. La contribution de l'italianiste Smaranda Bratu Elian, de l'Université de

330

Bucarest, « Passato, presente, futuro : il concetto del tempo nel *De famiglia* di Leon Battista Alberti »/« Passé, présent, futur : le concept de temps dans *De Famiglia* de Leon Battista Alberti » (pp. 501-508), analyse le thème du temps dans *De famiglia* de Leon Battista Alberti, écrivain, essayiste, grammairien, mais aussi architecte, peintre, sculpteur, théoricien de l'art, musicien, mathématicien et, surtout, humaniste, proposant une présentation du temps en trois séquences : le passé simple des nations, c'est-à-dire le temps de l'histoire ; le passé composé des familles, c'est-à-dire le temps que l'auteure nomme « générationnel » (p. 502) et les temps individuel, c'est-à-dire le présent.

Francesca Malagnini, professeur à l'Université pour Étrangers de Pérouse, dans l'étude « Testo e immagine tra passato e presente »/« Texte et image entre passé et présent » (pp. 131-164), analyse, dans un premier temps, des textes narratifs anciens, illustrés par un artisan auquel on a confié cette tâche ou par l'auteur même, ensuite elle présente quelques textes, accompagnés d'images, extraits d'une série de manuels contemporains, utilisés dans les écoles et dans les universités italiennes.

Immacolata Tempesta, professeur à l'« Università del Salento » de Lecce, analyse dans l'article « Il parlar per proverbi. Dalle piazze reali a quelle virtuali »/« Parler en proverbes. Des places réelles à celles virtuelles » (pp. 291-303), 50 posts – 45 d'entre eux contenant un ou plusieurs proverbes et 5 autres contenant des expressions idiomatiques, pour conclure que les proverbes et les expressions idiomatiques démontrent leur adaptabilité à des contextes communicatifs modernes et à des utilisations générationnelles inouïes, comme celles du parler des jeunes.

Le professeur Alfredo Luzi, de l'Université de Macerata, participant à toutes les éditions du symposium d'italianistique organisées jusqu'à présent à l'Université de Craiova, présente dans l'étude « Elio Vittorini e Luigi Crocenzi. Dal *Politecnico* a *Conversazione in Sicilia*. Un'amicizia difficile »/« Elio Vittorini e Luigi Crocenzi. Du *Politecnico* à *Conversazione in Sicilia*. Une amitié difficile » (pp. 663-684) la collaboration entre Elio Vittorini et Luigi Crocenzi depuis l'apparition du premier numéro de la revue *Il Politecnico* (le 29 septembre 1945) jusqu'à la parution de l'édition illustrée du roman *Conversazione in Sicilia* de Elio Vittorini (le 10 décembre 1953).

Walter Zidarič, professeur à l'Université de Nantes, présente dans l'étude « "Madame Bovary c'est moi..." riflessioni sul gioco della scrittura e interferenze operistiche nell'*Interrogatorio della contessa Maria* di Aldo Palazzeschi »/« "Madame Bovary c'est moi..." réflexions sur le jeu de l'écriture et interférences de l'opéra dans *Interrogatorio della contessa Maria* di Aldo Palazzeschi » (pp. 847-858) quelques réflexions sur le personnage de la comtesse Maria, personnage central de *Interrogatorio della contessa Maria* de Aldo Palazzeschi.

Pour conclure à cette présentation, nous rappelons que Elena Pîrvu, l'éditeur du volume *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana : problemi, metodi, ricerche. Atti del VII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 18-19 settembre 2015*, est aussi l'auteur de la « Préface » du volume, (pp. 13-14), de l'article « La morfossintassi dei pronomi clitici in italiano e romeno »/« La

331

morphosyntaxe des pronoms clitiques en italien et en roumain » (pp. 205-218) et de la traduction en italien de l'article de Mihaela Popescu, « Manifestazioni discorsive del "futuro epistemico" nell'italiano contemporaneo »/« Manifestations discursives du "futur épistémique" dans l'italien contemporain » (pp. 219-230).